

Kódszám/Code	Dátum/Date	Sorszám/Serial number
31/	20220510	

BÉT AUKCIÓS ÜGYLETEK KIEGYENLÍTÉSÉRE VONATKOZÓ SZERZŐDÉS**CONTRACT ON THE SETTLEMENT OF BSE AUCTION TRANSACTIONS**

amely létrejött egyrészről a KELER Központi Értéktár Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1074 Budapest, Rákóczi út 70-72., cégjegyzékszám: 01-10-042346, tevékenységi engedély száma: H-EN-III-613/2020.) továbbiakban: KELER és	concluded by and between KELER Central Depository Ltd. (1074 Budapest, Rákóczi út 70-72., Trade Register No. 01-10-042346, Activity Licence No. H-EN-III- 613/2020.), hereinafter referred to as: KELER and
..... (teljes cégnév) / complete company name	
..... (székhely) / (registered office)	
..... (LEI kód) / (LEI code)	
..... (központi értékpapírszámla száma - első 4 számjegy) / (central securities account no. - first 4 digits)	
továbbiakban: Számlatulajdonos között, a továbbiakban együtt: Felek a mai napon az alábbi feltételek szerint:	hereinafter referred to as: Account Holder , hereinafter jointly referred to as: Parties on the date mentioned below, under the terms and conditions as follows:
1. Számlatulajdonos kijelenti, hogy a Budapesti Értéktőzsdén (a továbbiakban: BÉT) kötött aukciós ügyleteit (a továbbiakban: Ügylet) – illetve amennyiben kiegyenlítési megbízottként a Számlatulajdonos a BÉT-en aukciós ügyletkötési joggal rendelkező ügyfele(i) (a továbbiakban: Aukciós Kereskedő) számára kiegyenlítési szolgáltatást nyújt, úgy az Aukciós Kereskedő Ügyleteit – a jelen szerződés szerinti központi értékpapírszámláján keresztül kívánja kiegyenlíteni.	1. The Account Holder states that it wishes to settle its auction trades (hereinafter: Transactions) concluded on the Budapest Stock Exchange (BSE) - or if Account Holder acts as a settlement agent and provides settlement services to its BSE Auction Trader Client(s) (hereinafter: Auction Trader) – on the central securities account specified in this contract.

Számlatulajdonos / Account Holder	KELER Zrt. / KELER Ltd.
kézbély / signatures	

A Számlatulajdonos által kötött saját és megbízói Ügyletek kiegyenlítésére szolgáló értékpapír- és pénzszámlaszámok jelen szerződés 1. számú Mellékletében kerülnek rögzítésre. Az Aukciós Kereskedő(k) által kötött Ügyletek kiegyenlítésére szolgáló értékpapír- és pénzszámlaszámok jelen szerződés 2. számú Mellékletében kerülnek rögzítésre. Amennyiben Számlatulajdonos több Aukciós Kereskedő megbízásából is eljár, úgy minden egyes Aukciós Kereskedőre vonatkozóan külön kerül kiállításra a 2. számú Melléklet. A KELER jelen szerződés alapján biztosítja, hogy az Ügyletek a megnevezett értékpapír- és pénzszámlákon keresztül kerülnek kiegyenlítésre	The securities and cash account numbers serving for the purpose of the settlement of the own and client type Transactions concluded by the Account Holder will be declared in Attachment 1. The securities and cash account numbers serving for the purpose of the settlement of the Transactions concluded by the Auction Trader(s) will be declared in Attachment 2. If Account Holder acts as settlement agent for multiple Auction Traders the Attachment 2. will be filled for each Auction Trader. Based on this contract KELER ensures that the Transactions will be settled on the indicated securities and cash accounts.
2. A KELER jelen szerződés alapján vállalja, hogy amennyiben a Számlatulajdonos az Ügyletek értékpapír oldali kiegyenlítéséhez szükséges értékpapírszámlával még nem rendelkezik, úgy azt számára a KELER automatikusan megnyitja, ideértve a Számlatulajdonos és a Aukciós Kereskedő által kötött Ügyletek kiegyenlítésére szolgáló egyes központi értékpapírszámlákat is. Az újonnan nyitandó értékpapírszámlákon a KELER alapértelmezetten nem teszi lehetővé az automatikus FOP transzfer-jóváírásokat, azaz rendszer általi fogadási instrukció generálást nem biztosít.	2. Pursuant to this contract KELER undertakes to automatically open the central securities account - including the accounts for the settlement of the Transactions concluded by the Account Holder and the Auction Trader - if Account Holder does not possess that account yet. As a default setting KELER does not enable the automatic credit of FOP transfers, meaning that does not provide system-generated receipt instructions for the newly opened securities accounts.
3. A Felek rögzítik, hogy miután az Ügyletek nem minősülnek a KELER KSZF által elszámolt és garantált ügyletnek, így a KELER KSZF által működtetett klíringtagsági rendszer keretében az Ügyletek nem számolhatóak el és nem kiegyenlíthetők. A KELER tudomásul veszi, hogy az Ügyletek kiegyenlítését a Számlatulajdonos felhatalmazása alapján a BÉT kezdeményezi a Számlatulajdonos nevében és helyett. A KELER a jelen szerződés mellékletei szerinti értékpapír- és pénzszámlákra a BÉT által benyújtott kiegyenlítési megbízást – a	3. Parties state that as the Transactions are not considered transactions cleared and guaranteed by KELER CCP, the Transactions cannot be cleared and settled in the clearing membership system operated by KELER CCP. KELER acknowledges that the settlement of the Transactions will be initiated by BSE on behalf and instead of the Account Holder based on the authorisation of the Account Holder. KELER considers the settlement instruction submitted by BSE concerning the securities and cash accounts specified in the Attachments of this contract – until the contrary
Számlatulajdonos / Account Holder kézzel / signatures	KELER Zrt. / KELER Ltd.

Számlatulajdonos ellenkező értesítéséig – a Számlatulajdonos felhatalmazása alapján benyújtott kiegyenlítési megbízásnak tekinti. A Számlatulajdonos jelen szerződésben hozzájárul és egyben bejelenti a BÉT jelen szerződés mellékletei szerinti értékpapír- és pénzeszközök feletti rendelkezési jogosultságát. A Számlatulajdonos tudomásul veszi, hogy az Ügyletek elszámolása bruttó elven történik, azaz valamennyi tőzsdei ügyletkötés után egy-egy önálló kiegyenlítési megbízás kerül benyújtásra a BÉT által „KELR/BSEA” tranzakciótypus megjelöléssel.	notice of the Account Holder – as settlement instruction submitted based on the authorization of the Account Holder. Account Holder gives consent and at the same time declares BSE's right of disposal over the securities and cash accounts specified in the Attachments of this contract. Account Holder acknowledges that the Transactions are cleared in gross meaning that for each stock exchange deal a separate settlement instruction will be submitted by BSE to KELER with “KELR/BSEA” transaction code.
4. A Számlatulajdonos tudomásul veszi, hogy amennyiben kiegyenlítési megbízottként jár el Ügyletek kiegyenlítése érdekében, köteles a KELER-nek bejelenteni azon Aukciós Kereskedőket, amelyek megbízása alapján kiegyenlítést végez. A KELER az Aukciós Kereskedő által kötött Ügyletek kiegyenlítése során kizárólag a Számlatulajdonossal áll jogviszonyban, a kiegyenlítés során az Ügyletek vonatkozásában felmerült kötelezettségek a Számlatulajdonost terhelik.	4. Account Holder acknowledges that if it acts as settlement agent in the interest of the settlement then Account Holder must declare those Auction Traders to whom it provides settlement. In the course of settlement of Transactions concluded by the Auction Trader KELER enters into legal relationship with the Account Holder only, the Account Holder is liable for obligations arising with respect to the settlement of the Transactions.
5. Számlatulajdonos tudomásul veszi, hogy a KELER a Tpt. 149. §-a alapján az Aukciós Kereskedő dematerializált értékpapírra vonatkozó tulajdonosi adatait (nyilvánosan működő részvénytársaság által kibocsátott részvények vonatkozásában ellenkező tartalmú rendelkezés hiányában) a kibocsátó vagy részvénykönyv-vezetője számára átadja.	5. The Account Holder acknowledges that based on Section 149. of the Act on the capital market in case of the dematerialized securities owned by the Auction Trader, KELER transfers to the issuer or the party maintaining the register of shareholders the holdership data of registered equities (in case of shares issued by a public limited company unless otherwise provided for).
6. Amennyiben Számlatulajdonos úgy nyilatkozott az 1. vagy 2. sz. Mellékletben, hogy az Ügyletekhez kapcsolódó fizetési műveletek végrehajtása harmadik fél számlatulajdonos (Harmadik Fél) MNB-nél, vagy a KELER-nél vezetett fizetési, illetve pénzeszközökén történjen, a Számlatulajdonos köteles a Harmadik Féllel és a KELER-rel az erre vonatkozó formaszerveződést megkötöni, amely alapján, a Számlatulajdonos a központi	6. If Account Holder declared in Attachment 1. or 2. that the cash leg of the Transactions shall be settled on the NBH or KELER cash account of a third party account holder (Third Party) then Account Holder must conclude the relevant form contract with Third Party and KELER. Based on that contract Account Holder might use the cash account of the Third Party for settlements in relation to its central securities account.
Számlatulajdonos / Account Holder kézbély / signatures	KELER Zrt. / KELER Ltd.

értékpapírszámláján végrehajtott kiegyenlítést a Harmadik Fél fizetési vagy pénzszámlája igénybevételével végezheti.	
7. Jelen szerződés megszűnésére és megszüntetésére a KELER Általános Üzletszabályzatának rendelkezései az irányadóak. Jelen szerződés megszűnésének további feltétele, hogy a Számlatulajdonos az Ügyletek kiegyenlítéséből fakadó valamennyi kötelezettségét teljesítette. Amennyiben a Számlatulajdonos írásban bejelenti a KELER felé az Aukciós Kereskedővel fennálló jogviszony megszűnését, a KELER hatályon kívül helyezi az Aukciós Kereskedőre vonatkozó 2. számú Mellékletet és a továbbiakban nem biztosítja az Ügyletek kiegyenlítését. A Számlatulajdonos és az Aukciós Kereskedő közötti jogviszony megszűnésének időpontja nem lehet korábbi, mint a Számlatulajdonos KELER felé történő bejelentésének időpontja.	7. Provisions of the General Business Rules of KELER apply to the termination of this contract. An additional condition of termination of this contract is that the Account Holder must meet all obligations arising from the settlement of Transactions. If the Account Holder informs KELER in writing on the termination of the legal relationship with the Auction Trader, KELER repeals the Attachment 2. related to Auction Trader and doesn't provide the settlement of the Transactions henceforward. The time of termination of the legal relationship between the Account Holder and the Auction Trader cannot be earlier than the time when the Account Holder informs KELER.
8. Jelen szerződés létrejötte, megszűnése, és módosítása - ideértve, a Mellékletekben szereplő számlaszámok változásait és az Aukciós Kereskedő megbízásának visszavonását is - esetén, a KELER értesíti a BÉT-et és átadja számára a Számlatulajdonosra, illetve az Aukciós Kereskedőre vonatkozó aktuális kiegyenlítési információkat.	8. Upon the conclusion, termination or amendment of this contract – including the account number changes in the Attachments and the revocation of the Auction Trader's mandate too – KELER will notify BSE and pass over the actual settlement information relevant to the Account Holder and the Auction Trader.
9. A jelen szerződéshez kapcsolódó szolgáltatások ellenértékeként a KELER mindenkor hatályos Díjszabályzatában meghatározott díjakat, jutalékokat és költségeket számítja fel.	9. KELER charges the fees, commissions and expenses in exchange of the services related to this contract as detailed in the Fee Schedule of KELER as amended from time to time.
10. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben elsősorban a KELER mindenkor hatályos Szabályozó iratait (ideértve különösen Általános Üzletszabályzatát, az Értéktári Leiratait, Díjszabályzatát és a Kondíciós Listáit) kell alkalmazni. A Szabályozó iratok (különösen az Általános Üzletszabályzat, az Értéktári Leiratok, Díjszabályzat és a Kondíciós Listák) ismeretét és azok megismerését, értelmezését, rendelkezéseinek maradéktalan elfogadását a	10. Matters not regulated in this contract are subject primarily to the Regulatory documents of KELER as amended from time to time (including especially the General Business Rules, the Depository announcements, the Fee schedule and the Condition Lists). By signing this contract Account Holder acknowledges to having learned about the Regulatory documents (including especially the GBR, the Depository announcements, the Fee schedule and the Condition Lists) and

Számlatulajdonos / Account Holder kézbély / signatures	KELER Zrt. / KELER Ltd.
---	---------------------------------------

Számlatulajdonos jelen szerződés aláírásával ismeri el. A Számlatulajdonos továbbá kijelenti, hogy rendelkezik állandó internetes hozzáféréssel, amelyre tekintettel kifejezetten lemond a Szabályozó iratok nyomtatott formában történő átadása iránti igényéről. A Szabályozó iratok a KELER honlapján (www.keler.hu) és a KID rendszerben egyaránt, azonos tartalommal elérhetőek.	accepting same. Account Holder furthermore states that a permanent internet access is available and with a view to this a claim for the hard copy Regulatory documents is hereby expressly waived. The Regulatory documents are available on the KELER website (www.keler.hu) and in the KID system with identical content.
11. A KELER vállalja, hogy a Szabályozó iratainak bármely módosításáról oly módon értesíti a Számlatulajdonost, hogy a változásról és hatályba lépésének napjáról honlapján (www.keler.hu) közleményt tesz közzé. A Számlatulajdonos tudomásul veszi, hogy a KELER a szerződéses feltételeket az Általános Üzletszabályzat rendelkezései szerint egyoldalúan is módosíthatja. A szerződés tartalmát érintő, előbbiek szerinti változásról és a hatályba lépés napjáról szóló tájékoztatás fenti módját a Számlatulajdonos a jelen szerződés aláírásával kifejezetten elfogadja. A módosítás – a Felek kifejezett, eltérő megállapodása hiányában – a hatályba lépésének napjától a Felek további jognyilatkozata nélkül alkalmazandó a jelen szerződésre.	11. KELER undertakes to inform Account Holder about any changes to the Regulatory documents by announcing the change and the date of entry into force on the website (www.keler.hu). Account Holder acknowledges that KELER is entitled to unilaterally modify the contractual stipulations as per the GBR. By signing this contract Account Holder expressly accepts the way of providing information about the changes to the contract and their date of entry into force. The amendments, unless otherwise agreed by the Parties, are applicable to this contract from the entry into force without any further declaration by the Parties.
12. A Számlatulajdonos a szerződés fennállása alatt köteles a pénzmosás és a terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról szóló mindenkor jogszabályok (a jelen szerződés megkötésekor a 2017. évi LIII. törvény) előírásait betartani, és – amennyiben a törvény másként nem rendelkezik – az azonosítás keretében rögzítendő adatokban bekövetkezett változást a KELER részére a törvényben megjelölt határidőn belül bejelenteni. A Számlatulajdonos az Európai Unió és az ENSZ Biztonsági Tanácsa, USD devizában történő kiegyenlítés esetén az Amerikai Egyesült Államok Idegen Vagyont Ellenőrző	12. Account Holder shall comply with the laws on the prevention and combatting of money laundering and terrorist financing as amended from time to time under the temporal scope of this contract (Act no. LIII of 2017 upon the conclusion of this contract) and report any changes in the information that are required for the identification to KELER within the statutory deadlines, unless otherwise stipulated by the laws. Account Holder shall conduct the screening of its own clients with direct access to the Account with special focus on the domestic and international laws concerning the financial

Számlatulajdonos / Account Holder	KELER Zrt. / KELER Ltd.
kézjegy / signatures	

Hivatala (OFAC) által elrendelt pénzügyi és vagyoni korlátozó intézkedéseket érintő hazai és nemzetközi jogszabályi rendelkezések fokozott figyelembevételével mellett köteles elvégezni a Számlához közvetlen hozzáféréssel rendelkező saját ügyfelei jogszabályoknak megfelelő átvilágítását, személyazonosságának igazoló ellenőrzését. A Számlatulajdonos a Számlához történő közvetlen hozzáférést folyamatosan figyelemmel kíséri, továbbá szükség esetén, a KELER kifejezett kérésére pénzmossás, illetve terrorizmus finanszírozása megelőzése céljából az ügyfél-átvilágítási adatokat a KELER rendelkezésére bocsátja.	and wealth restrictive measures ordered by the European Union or by the Security Council of the UN or in case the settlement takes place in USD by the Office of Foreign Assets Control (OFAC) and their identification. Account Holder continuously monitors the direct access to the Account, furthermore, if necessary, provides KELER with the client screening information for the prevention of money laundering and terrorist financing at KELER's specific request.
13. A jelen szerződés azon a napon lép hatályba, amelyen azt mindkét fél szabályszerűen aláírta.	13. This contract enters into force on the day when it has been duly signed by the contracting parties.
14. Felek megállapodnak abban, hogy amennyiben közöttük korábban a jelen szerződés tárgyát képező szolgáltatásra irányuló szerződés volt hatályban, az a jelen szerződés hatályba lépésének napjával közös megegyezéssel megszüntetettnek tekintendő és az annak alapján megnyitott központi értékpapírszámla és annak valamennyi – jelen szerződésben megnevezett, vagy Számlatulajdonos kezdeményezése alapján megnyitott – alszámlája a jelen szerződés alapján megnyitott értékpapírszámlának minősül.	14. Parties agree if there was a contract in force between them earlier regarding the purpose of this contract then it shall be considered as terminated with mutual agreement as of the date of entry into force of this Contract and the central securities account and all of its subaccounts opened on the basis thereof qualify as securities account opened under this contract.
15. A jelen szerződés magyar és angol nyelven készül, azzal, hogy bármely eltérés vagy vita esetén a magyar nyelvű változat irányadó.	15. This contract is made out in Hungarian and English languages. In the case of any discrepancies or disputes the Hungarian version shall prevail.

Számlatulajdonos / Account Holder kézi/jegy / signatures	KELER Zrt. / KELER Ltd.
--	--

16. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a KELER Szabályozó iratai, a Polgári Törvénykönyv, és a tőkepiacról szóló törvény (a szerződés megkötésekor a 2001. évi CXX. törvény), valamint a jelen szerződés szerint nyújtott szolgáltatásra vonatkozó egyéb jogszabályok rendelkezései (ideértve az Európai Unió közvetlen hatállyal bíró jogszabályainak, különösen, de nem kizárólagosan a CSDR rendelkezéseit is) az irányadóak.	16. Matters not regulated in this contract are governed by the Regulatory documents of KELER, the Civil Code, Act on the capital market (Act no. CXX of 2001 at the time of contracting) and other laws pertaining to the services provided under this contract (including directly applicable EU legislation, including especially but not exclusively the CSDR).
A jelen szerződést a Felek elolvasták, megértették, és mint akaratukkal, valamint a tőkepiaci szokásokkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírták.	Having perused, construed and accepted this contract to be in full conformity with their will and intentions and capital market customs the Parties put their signature to it in approval.
..... Számlatulajdonos neve / Account Holder's name: Számlatulajdonos / Account Holder képviselésében / represented by Név / Name:	 KELER Ltd. KELER képviselésében / represented by Név / Name:
Helység, Dátum:,	Place, Date: Budapest,
<i>A felek cégszerű aláírásai, a cégjegyzés szabályainak megfelelően.</i>	<i>Authorised signatures of the Parties according to the rules of signature.</i>

1. sz. melléklet / Attachment 1.

Jelen okirat aláírásával a Számlatulajdonos felhatalmazza a KELER-t, hogy a BÉT-en kötött aukciós ügyleteinek kiegyenlítése az alábbi értékpapír- és fizetési¹- vagy pénzeszámlákon történjen a KELER Általános Üzletszabályzata szerint. / By signing this document the Account Holder authorises KELER to have the BSE auction trades settled on the following securities and cash accounts¹ in line with the General Business Rules of KELER.

A Számlatulajdonos adatai / Data of Account Holder:

Számlatulajdonos teljes cégneve / Complete company name of Account Holder:

.....

Központi értékpapírszámla száma - első 4 számjegye / Central securities account no. - first 4 digits

- Saját ügyletek kiegyenlítésére szolgáló számlaszámok / Account numbers for the settlement of Account Holder's proprietary trades:**

Központi értékpapírszámla száma / Central securities account number:

Hozzárendelt pénzeszámlaszám(ok) (IBAN) / Linked cash account number(s) (IBAN):

HUF: HU

EUR: HU

USD: HU

- Megbízói ügyletek kiegyenlítésére szolgáló számlaszámok / Account numbers for the settlement of client's trades.**

Központi értékpapírszámla száma / Central securities account number:

(Megbízói összevont számla / Omnibus client account)

Hozzárendelt pénzeszámlaszám(ok) (IBAN) / Linked cash account number(s) (IBAN):

HUF: HU

EUR: HU

USD: HU

.....
Számlatulajdonos/Account Holder

Dátum/Date:.....

¹ Amennyiben MNB-nél vezetett fizetési számlát jelöl meg a Számlatulajdonos, a Számlatulajdonosnak rendelkeznie kell a vonatkozó formaszervizdéllel (04 – Szerződés MNB számlán történő kiegyenlítés céljából)/ If Account Holder assigns a cash account held at MNB then Account Holder must possess the relevant form contract. (04- Contract on the settlement through MNB cash account)

2. sz. melléklet / Attachment 2.

1. oldal / page 1.

Jelen okirat aláírásával a Számlatulajdonos kijelenti, hogy az Aukciós Kereskedővel megállapodtak abban, hogy az Aukciós Kereskedő BÉT-en kötött aukciós ügyleteinek kiegyenlítésében megbízottként közreműködik. Számlatulajdonos felhatalmazza a KELER-t, hogy az Aukciós Kereskedő által kötött aukciós ügyleteinek kiegyenlítése az alábbi értékpapír- és fizetési¹- vagy pénzeszámlákon történjen a KELER Általános Üzletszabályzata szerint. (Új értékpapírszámla nyitása esetén a megadott adatok kerülnek nyilvántartása vételre a számla adatainál.) / By signing this document the Account Holder declares that it has agreed with the Auction Trader to cooperate in the settlement of the auction trades as settlement agent. Account Holder hereby authorizes KELER to have the auction trades concluded by the Auction Trader settled on the following securities and cash¹ accounts in line with the GBR of KELER. (In case of new account opening the below data will be recorded as account reference data.)

A Számlatulajdonos adatai / Data of Account Holder:

Számlatulajdonos teljes cégneve / Complete company name of Account Holder::

.....

Központi értékpapírszámla száma - első 4 számjegye / Central securities account no.- first 4 digits

Aukciós Kereskedő adatai / Data of Auction Trader:

Aukciós Kereskedő teljes cégneve / Complete company name of Auction Trader:

.....

Aukciós Kereskedő székhelye és LEI kódja / registered office and LEI code of Auction Trader:

.....

LEI:

Aukciós kereskedő saját ügyleteinek kiegyenlítésére szolgáló számlaszámok / Account numbers for the settlement of the Auction Trader's proprietary trades

Központi értékpapírszámla száma / Central securities account number:

(Megbízói egyéni számla / Omnibus client account)

Hozzárendelt pénzeszámlaszám(ok) (IBAN) / Linked cash account number(s) (IBAN):

HUF: HU

EUR: HU

USD: HU

¹ Amennyiben MNB-nél vezetett fizetési számlát jelöl meg a Számlatulajdonos, a Számlatulajdonosnak rendelkeznie kell a vonatkozó formszerződéssel (04 – Szerződés MNB számlán történő kiegyenlítés céljából) / If Account Holder assigns a cash account held at MNB then Account Holder must possess the relevant form contract. (04- Contract on the settlement through MNB cash account)

2. sz. melléklet / Attachment 2.

2. oldal / page 2.

**Aukciós kereskedő megbízási típusú ügyleteinek kiegyenlítésére szolgáló számlaszámok /
Account numbers for the settlement of the Auction Trader's client trades**

Központi értékpapírszámla száma / Central securities account number:

(Megbízási egyéni számla / Omnibus client account)

Hozzárendelt pénzeszámlaszám(ok) (IBAN) / Linked cash account number(s) (IBAN):

HUF: HU

EUR: HU

USD: HU

.....
Számlatulajdonos/Account Holder

Dátum/Date:.....